دف הסבר: בקשה לביטול / עיכוב / חידוש הליכים והגבלות
صفحة إرشاد: طلب لإلغاء / تجميد / تجديد الإجراءات والقيود

א. הסבר מהות הבקשה
أ. شرح عن طبيعة الطلب

בטופס זה ניתן להגיש בקשה ל**ביטול/ עיכוב** או **חידוש הליכים והגבלות**, אשר הוטלו על החייב.
في هذه الاستمارة، يمكن تقديم طلب **لإلغاء/تجميد** أو **تجديد الإجراءات والقيود** المفروضة على المدين.

ביטול הליכים – בקשה לבטל הליך או הגבלה שהוטלו בעבר על החייב.
إلغاء الإجراءات – طلب لإلغاء إجراء أو قيد فرض في الماضي على المدين.

עיכוב הליכים – בקשה לעצירת הליכים כנגד החייב או בקשה שלא לנקוט בהליכים עתידיים כנגדו.
تجميد الإجراءات – طلب وقف الإجراءات ضد المدين أو طلب عدم اتخاذ إجراءات مستقبلة ضده.

חידוש הליכים –בקשה לחידוש הליך שעוכב או בוטל בעבר.
تجديد الإجراءات – طلب لتجديد إجراء تم تجميده أو إلغاؤه في الماضي.

ב. כיצד יש להגיש את הבקשה
ب. كيفية تقديم الطلب

- מלא את הפרטים במלואם, לרבות מס' טלפון של החייב ובעניין מי מוגשת הבקשה (סעיפים 2-1 בטופס).
املأ التفاصيل بالكامل، بما في ذلك رقم هاتف المدين وبشأن من قدم الطلب (بنود 2-1 للاستمارة).
- **סמן מהי בקשתך מתוך האפשרויות הבאות:** (סעיף 3 בטופס)
اشر إلى طلبك من بين الخيارات الآتية: (بند 3 في الاستمارة)
  1. **עיכוב הליכים** (קוד 61) - פרט את תאריכי העיכוב המבוקשים אם רלוונטי
  تجميد الإجراءات (رمز 61) - حدد تواريخ التجميد المطلوبة إذا كان ذلك ذا صلة
  2. **ביטול הליכים** (קוד 62) - בבקשת זוכה, יש לפרט את הסיבה הביטול
  إلغاء الإجراءات (رمز 62) - في طلب صاحب الدين، يجب تحديد سبب الإلغاء
  3. **חידוש הליכים** (קוד 63)
  تجديد الإجراءات (رمز 63)
- **הליכים: יש לסמן את ההליכים לביטול /עיכוב/חידוש מתוך האפשרויות המפורטות בסעיף 4 בטופס.**
الإجراءات: يجب الإشارة إلى الإجراءات لإلغاء/تجميد/تجديد من بين الخيارات المدرجة في بند 4 من الاستمارة.

א. כל ההליכים וההגבלות בתיק - כנגד כל החייבים בתיק.
أ. جميع الإجراءات والقيود في الملف - ضد جميع المدينين في الملف.
ב. כל ההליכים וההגבלות - כנגד חייב ספציפי בתיק.
ب. جميع الإجراءات والقيود - ضد مدين معين في الملف.
ג. כל ההליכים מסוג מסוים - יש לסמן את סוג ההליך המבוקש לבטל.
ج. جميع الإجراءات من نوع معين - تشير إلى نوع الإجراء المطلوب إلغاؤه.
ד. הליך מסוים בודד - יש לציין את מספר ההליך בטופס.
د. إجراء واحد محدد - يجب تحديد رقم الإجراء في الاستمارة.
ה. ביטול עיקול חשבון בנק עובר ושב - רשום את פרטי החשבון בטופס. (סעיף 4ה בטופס)
ه. إلغاء حجز حساب بنكي حالي - اكتبوا تفاصيل الحساب في الاستمارة. (بند 4ه في الاستمارة)
ו. ביטול עיקול פריט מהוצאת מיטלטלין
و. إلغاء حجز عنصر من إخراج ممتلكات منقولة

- בבקשה בעניין עיקול משכורת - יש לציין פרטי מעסיק (שם וכתובת). מומלץ לציין מספר הליך קודם.
في طلب بشأن حجز راتب - يجب تحديد تفاصيل صاحب العمل (الاسم والعنوان). نوصي بتحديد رقم إجراء سابق.
- עיכוב הליכים אינו נוגע לעניין הגבלות.
تجميد الإجراءات لا علاقة له بالقيود.

- **הגבלות: אם ברצונך לבטל הגבלה/ הגבלות סמן אותן בטופס (סעיף 5 בטופס)**
القيود: إذا كنت ترغب في إلغاء قيد/قيود اشر إليها في الاستمارة (بند 5 في الاستمارة)
- **פרט את הנימוקים לבקשתך (סעיף 8 בטופס)**
فصل أسباب الطلب (بند 8 في الاستمارة)

- **חתום בתחתית הטופס (סעיף 9 בטופס)**
  توقيع في الجزء السفلي للاستمارة (بند 9 في الاستمارة)
- **אופן הגשה:**
  طريقة التقديم:

- **אזור אישי:** עורכי דין בעלי כרטיס חכם יכולים להגיש את כל הבקשות בטופס באמצעות האזור האישי.
  المنطقة الشخصية: يمكن لمحامين حاملي البطاقة الذكية تقديم جميع الطلبات باستمارة من خلال المنطقة الشخصية.
  זוכים וחייבים שאינם מיוצגים על ידי עורך דין יכולים להגיש את בקשה לעיכוב הליכים (קוד 61) ובקשה לביטול הליכים (קוד 62) - באמצעות האזור האישי.
  يمكن لأصحاب الديون والمدينين الذين لا يمثلهم محامٍ التقدم بطلب لتجميد الإجراءات (رمز 61) وطلب إلغاء الإجراءات (رمز 62) - من خلال المنطقة الشخصية.
- **דואר אלקטרוני / פקס:** למעט בקשת זוכה לביטול הליכים (קוד 62). חייב או זוכה יכולים לשלוח את שאר הבקשות בטופס בפקס או מייל ללשכה בה מתנהל התיק.
  البريد الإلكتروني / الفاكس: باستثناء طلب صاحب دين لإلغاء الإجراءات (رمز 62). يمكن للمدين أو صاحب الدين أن يرسل الطلبات الاخرى عبر الفاكس أو البريد الإلكتروني إلى الدائرة حيث يتم التعامل مع الملف.
- **שליחה בדואר:** למעט בקשת זוכה לביטול הליכים (קוד 62). ניתן לשלוח את כל שאר הבקשות בטופס ללשכה בה מתנהל התיק.
  ارسال عبر البريد: باستثناء طلب صاحب دين بإلغاء الإجراءات (رمز 62). يمكن إرسال جميع الطلبات الأخرى على ظهر استمارة إلى الدائرة حيث يتم التعامل مع الملف.
- **הגשה בלשכה:** ניתן להגיש את הבקשה בלשכה בה מתנהל התיק. אם מגיש הבקשה הוא חייב ניתן להגיש את הבקשה בכל לשכת הוצאה לפועל.
  تقديم في الدائرة: يمكن تقديم الطلب في الدائرة التي يتم فيه التعامل مع الملف. في حال ان مقدم الطلب مدين، يمكن تقديم الطلب في أي دائرة اجراء.

ג. צרופות (מסמכי חובה שעל החייב לצרף לבקשה)
ج. المرفقات (المستندات الإلزامية التي يجب على المدين إرفاقها إلى الطلب)

- ✓ **צילום תעודת זהות** - צרף רק כאשר מדובר בבקשה הראשונה המוגשת על ידך.
  صورة عن بطاقة الهوية - يجب إرفاقها فقط إلى الطلب الأول الذي تقدمه.
- ✓ **בבקשה לעיכוב הליכים: צרף תצהיר** לאימות העובדות בבקשה בצירוף מסמכים רלבנטיים (תצהיר שנחתם לפני עורך דין או בפני עובד לשכת הוצאה לפועל שהוסמך לכך). טופס תצהיר מפורסם באתר האינטרנט של רשות האכיפה והגבייה.
  في طلب تأخير إجراءات: أرفق تصريح للمصادقة على الوقائع في الطلب وارفاق الوثائق ذات الصلة (تصريح موقع أمام محامي أو موظف دائرة الاجراء المخول بذلك). استمارة تصريح خطي تنشر على موقع سلطة التطبيق والجباية.
- ✓ **החלטת בית משפט** (אם קיימת) – צרף את המסמך המקורי או עם חותמת "נאמן למקור" (אין צורך בתצהיר).
  قرار المحكمة (إن وجد) – أرفق المستند الأصلي أو مع ختم "طبق الأصل" (لا حاجة لتصريح).

ד. מה הלאה?
د. ما التالي؟

- בקשתך תועבר לעיון בפני רשם ההוצאה לפועל, שהוא הגורם השיפוטי במערכת ההוצאה לפועל.
  سيتم مراجعة طلبك من قِبل مسجل دائرة الإجراء، وهو الجهة القضائية في دائرة الإجراء.
- החלטת הרשם תשלח אליך בדואר תוך כ 45 יום ממועד הגשת הבקשה.
  سيتم إرسال قرار المسجل عن طريق البريد خلال 45 يوما من موعد تقديم الطلب.
- באפשרותך לברר האם ניתנה החלטה באמצעות ה"איזור האישי" באתר האינטרנט או באמצעות מוקד השירות הטלפוני 35592* או 073-2055000
  ويمكن التأكد مما إذا صدر قرار بواسطة "المنطقة الشخصية" "على موقع الإنترنت أو بواسطة مركز الخدمات الهاتفي 35592* أو 073-2055000

הטופס מנוסח בלשון זכר בלבד כדי להקל על הבנתו, אך הוא מיועד לנשים וגברים
تمت صياغة الاستمارة بصيغة المذكر من أجل تسهيل فهمها فحسب، لكنها موجهة للنساء والرجال على السواء

רשות האכיפה והגבייה

לשכת ההוצאה לפועל ב: **دائرة الاجراء في:**	**תאריך בקשה:** **تاريخ الطلب:** יום يوم חודש شهر שנה سنة
מספר תיק: **رقم ملف:**	**מספר תיק פרטני:** (בקשה בתיק איחוד) **رقم الملف الفردي:** (طلب في ملف التوحيد)

בקשה לביטול / עיכוב / חידוש הליכים והגבלות
طلب إلغاء / تجميد/ تجديد الإجراءات والقيود

1 פרטי המבקש تفاصيل مقدم الطلب

☐ **חייב** במקרה של מס' חייבים ציין מס' חייב ___
مدين في حالة عدة مدينين، يرجى الإشارة إلى رقم المدين

☐ **זוכה** במקרה של מס' זוכים ציין מס' זוכה ___
صاحب دين في حالة عدة أصحاب دين فصل رقم صاحب الدين

☐ **אחר** _____
آخر

שם פרטי: الاسم الشخصي:	**שם משפחה: اسم العائلة:**	**מספר זיהוי: رقم الهوية:** ס"ב رقم الرقابة
טלפון: الهاتف: 0	**כתובת: عنوان:**	**דואר אלקטרוני: البريد الإلكتروني:** @

פרטי עו"ד: **تفاصيل المحامي:**	מ.ר. رقم الرخصة

2 הבקשה מוגשת בעניין תם تقديم الطلب بشأن

☐ **חייב** במקרה של מס' חייבים ציין מס' חייב ___
مدين في حالة عدة مدينين، يرجى الإشارة إلى رقم المدين

☐ **אחר** _____
آخر

שם פרטי: الاسم الشخصي:	**שם משפחה: اسم العائلة:**	**מספר זיהוי: رقم الهوية:** ס"ב رقم الرقابة
טלפון: الهاتف: 0		

3 פרטי הבקשה (ציין את מהות הבקשה ומלא את הפרטים בהתאם)
تفاصيل الطلب (حدد طبيعة الطلب واملأ التفاصيل وفقًا لذلك)

☐ (61) עיכוב הליכים تجميد الإجراءات	☐ (62) ביטול הליכים إلغاء الإجراءات	☐ (63) חידוש הליכים تجديد الإجراءات
תאריך תחילת עיכוב: **تاريخ بدء تجميد:** יום يوم חודש شهر שנה سنة **תאריך פקיעת עיכוב:** **تاريخ انتهاء التجميد:** יום يوم חודש شهر שנה سنة * (יש לצרף תצהיר) (يجب إرفاق تصريح)	**ציין את הנימוקים לבקשה:** **حدد أسباب الطلب:** [ ] בוצעה הקטנת קרן בסך _____ ₪ تم إجراء تخفيض في الدين الأساسي بمبلغ [ ] נחתם הסדר עם הזוכה (מצורף הסדר) تم توقيع تسوية مع صاحب الدين (مرفقة التسوية) [ ] סיבה אחרת (פרט): سبب آخر (فصل): _____	

4

פירוט ההליכים לעיכוב / ביטול / חידוש (סמן את ההליכים שברצונך לעכב/לבטל/חידוש)
تفصيل الإجراءات للتجميد / الإلغاء / التجديد (اشر إلى الإجراءات التي ترغب في تجميدها / إلغاؤها / تجديدها)
סמן ב -x את הרמה המבוקשת: ופרט/סמן במידת הצורך את הפרטים הרלבנטיים בסעיף
اشر ب- x المستوى المطلوب: وحدد/اشر إذا لزم الأمر التفاصيل ذات الصلة في البند

[ ] א. כל ההליכים וההגבלות בתיק
أ. جميع الإجراءات والقيود في الملف

[ ] ב. כל ההליכים וההגבלות לחייב
ب. جميع إجراءات وقيود المدين

[ ] ג. כל ההליכים מסוג, המסומנים הלן:
ج. جميع الإجراءات من نوع، المشار إليها فيما يلي:

☐ הוצאת מעוקלים إخراج محجوزات	☐ צו הבאה أمر ستدعاء	☐ עיקול מיטלטלין حجز ممتلكات منقولة
☐ הודעת פינוי إشعار الإخلاء	☐ צו מאסר أمر توقيف	☐ עיקול מקרקעין حجز عقاري
☐ מימוש עיקול כספי זוכה تنفيذ حجز مالي	☐ צו פינוי أمر إخلاء	☐ עיקול צד ג' حجز طرف ثالث
☐ מימוש עיקול צד ג' تنفيذ حجز طرف ثالث	☐ עיקול כספי זוכה حجز مالي صاحب دين	☐ עיקול רכב حجز مركبة
☐ עיכוב יציאה מן הארץ לשנה تجميد مغادرة البلاد لمدة عام	☐ עיקול צד ג' מתחדש /עיקול משכורת حجز طرف ثالث متجدد/حجز راتب	☐ תפיסת רכב الاستيلاء على مركبة
☐ ביטול רישום חייב ממאגר חייבים משתמטים إلغاء تسجيل مدين من قاعدة بيانات المتهربين من دفع دين	ציין פרטי מעסיק:_____ سجل معلومات صاحب العمل:	

[ ] ד. עיכוב / ביטול / חידוש הליך בודד
د. تأخير / إلغاء / تجديد إجراء واحد

☐ **עיכוב הליך בודד** **تأخير إجراء واحد** ☐ **ביטול הליך בודד** **الغاء إجراء واحد** ☐ **חידוש הליך בודד** **تجديد إجراء واحد**

הליך מספר: _____ **סוג הליך:** _____
رقم الإجراء: **نوع الإجراء:**

[ ] ה. בקשה לביטול עיקול חשבון עו"ש (עובר ושב) [קוד 988]
ه. طلب إلغاء حجز حساب جاري [رمز 988]

נא ציין את פרטי חשבון הבנק:
يرجى تسجيل تفاصيل حساب البنك:

בנק البنك	סניף الفرع	מספר חשבון رقم حساب

[ ] ו: ביטול עיקול של פריט מתוך הליך של רישום או הוצאת מיטלטלין
و. إلغاء حجز عنصر من إجراء تسجيل أو إخراج ممتلكات منقولة

מספר הליך: _____ **סוג הליך:** _____ ☐ רישום עיקול מיטלטלין ☐ הוצאת מעוקלים
رقم الإجراء: **نوع الإجراء:** تسجيل حجز على ممتلكات منقولة اخراج محجوزات

רשימת פריטים לביטול:
قائمة العناصر المطلوب إلغاؤها:

1._____ 2._____ 3._____

[311] ביטול הגבלת חייב לא מוגבל באמצעים – (ע"פ ס' 66 א').

5 [311] إلغاء تقييد مدين غير محدود الإمكانيات – (وفقًا لمادة 66 أ).

סמן את סוג ההגבלה (ניתן לסמן הגבלה אחת או יותר)
حدد نوع القيد (يمكنك وضع علامة على واحد أو أكثر من القيود)

- ☐ הגבלת חייב לצאת את הארץ ללא הגדרת זמן
  تقييد المدين من مغادرة البلاد دون تحديد وقت
- ☐ הגבלת חייב לעשות שימוש בכרטיס חיוב
  تقييد مدين من استخدام بطاقة ائتمان
- ☐ הגבלת חייב כלקוח מוגבל מיוחד
  تقييد مدين كعميل محدود خاص
- ☐ הגבלת חייב לייסד תאגיד או להיות בעל עניין בתאגיד
  تقييد المدين من إنشاء شركة أو يكون طرفًا معني في الشركة
- ☐ הגבלת חייב לקבל רישיון נהיגה או להחזיקו
  تقييد مدين من الحصول على رخصة قيادة أو حيازتها
- ☐ הגבלת חייב מלקבל דרכון או להחזיקו
  تقييد مدين من تلقي جواز سفر أو حمله

6 צרופות (מסמכי חובה הנדרשים לצרף לבקשה)
المرفقات (المستندات الإلزامية المطلوبة لإرفاق الطلب)

בבקשת עיכוב הליכים המוגשת ע"י חייב – **יש לצרף תצהיר** לאימות העובדות שצוינו בבקשה.
في طلب تجميد الإجراءات المقدم من المدين – **يجب إرفاق تصريح** لدعم الوقائع الواردة في الطلب.

7 נימוקים לבקשה
أسباب الطلب

.....

.....

.....

.....

.....

.....

8 חתימת המבקש
توقيع مقدم الطلب

תאריך توقيع	שם מלא الاسم الكامل	חתימה توقيع